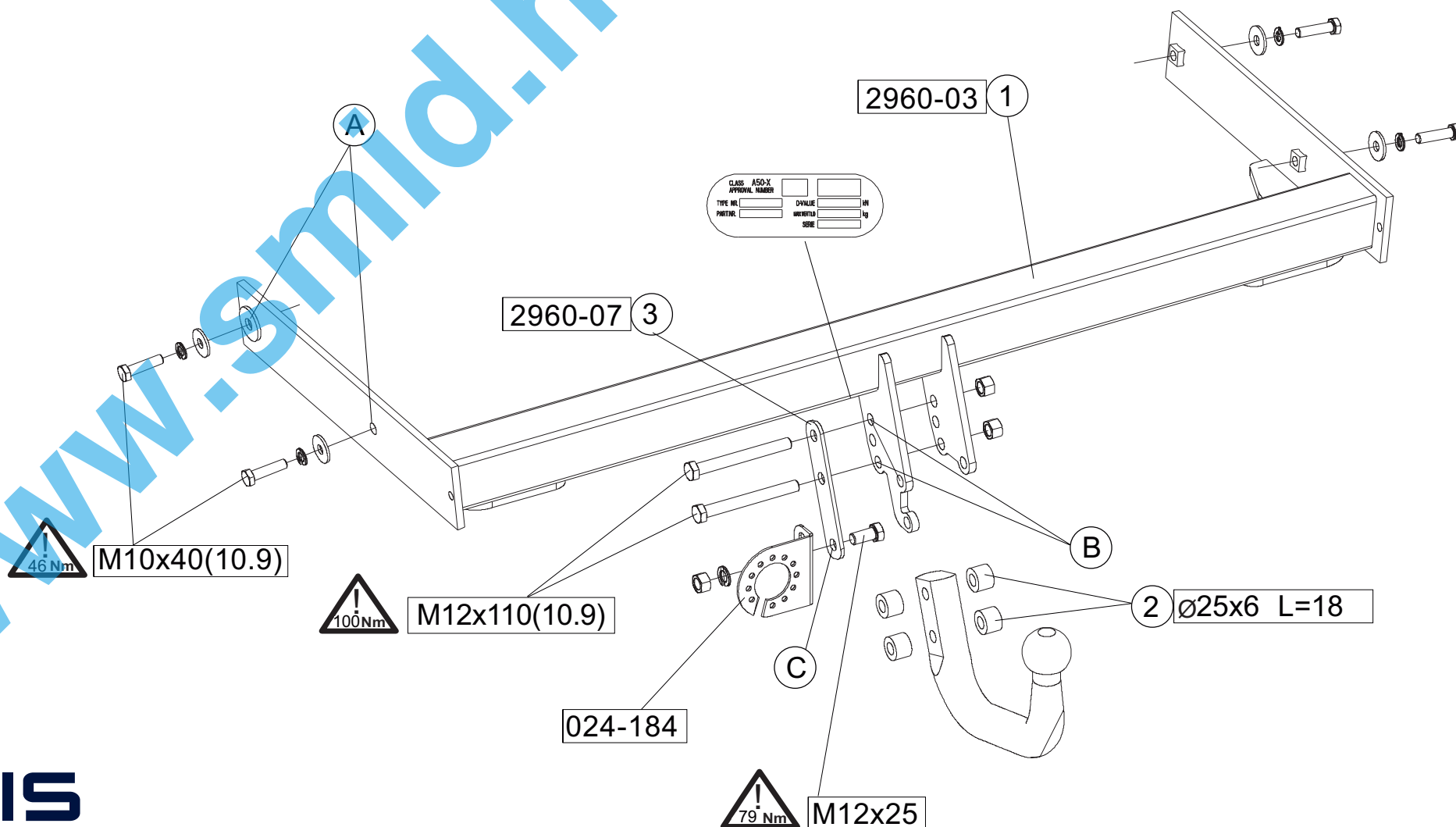
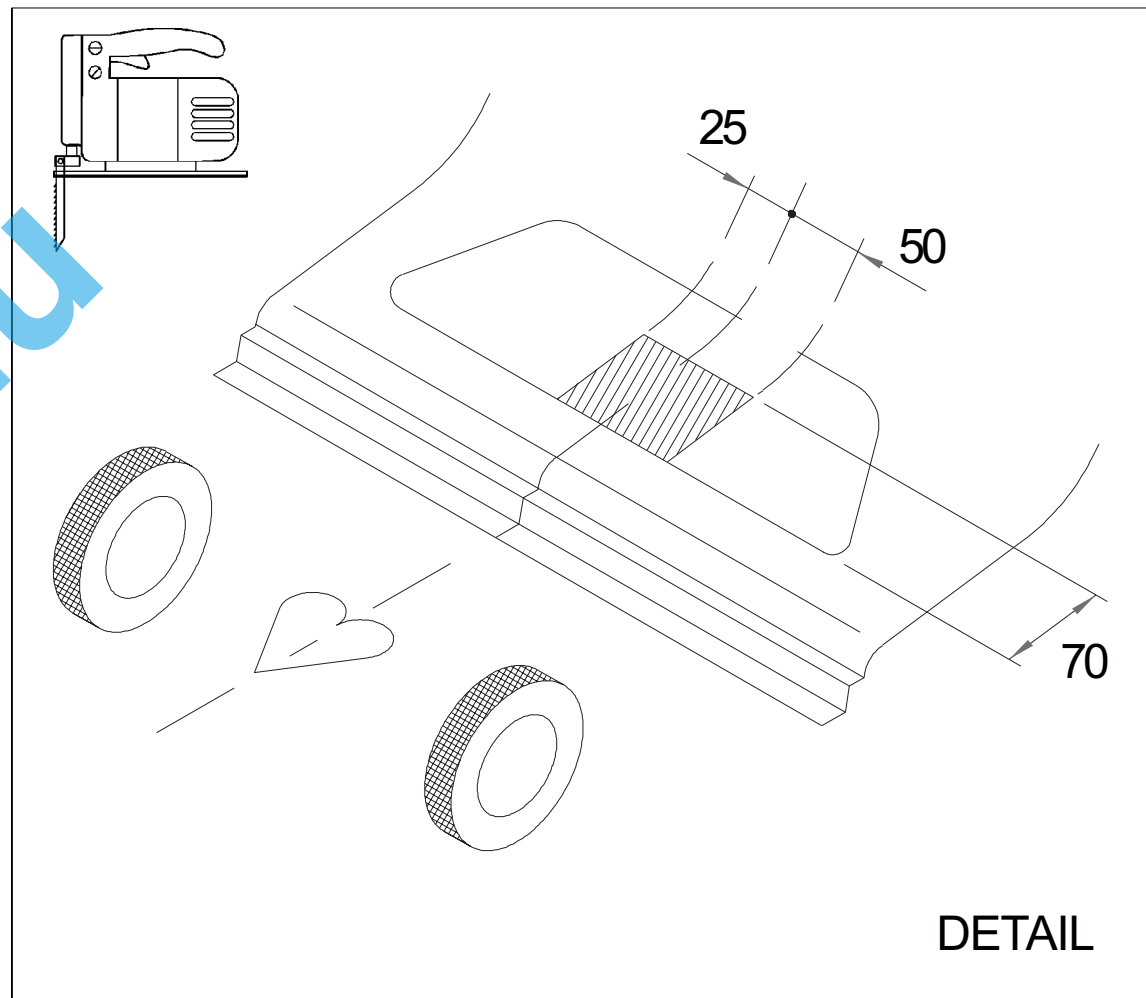


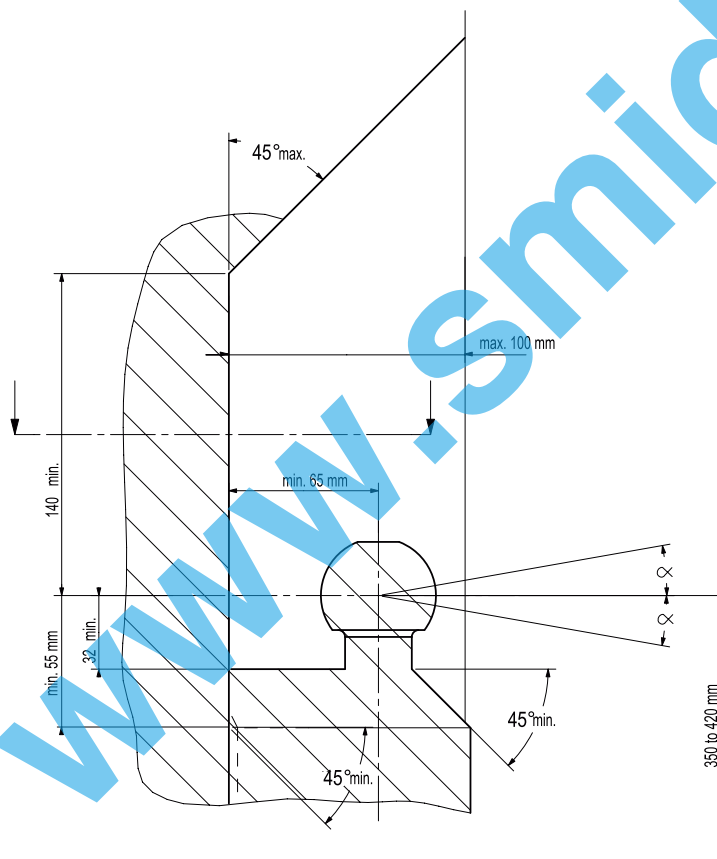
NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsvejledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás	Partnr.: 029601	 EC 94/20 e4 00-4282	 2600 kg	 2500 kg	 100 kg	D waarde value Wert valeur 12,5 kN	 (c) ACPS Automotive Date: 26-02-2020 Rev. nr. 03
	VW Sharan  06-2010 →						
	SEAT Alhambra  05-2010 → Ball code:38.400-2960	Type number: 029601					



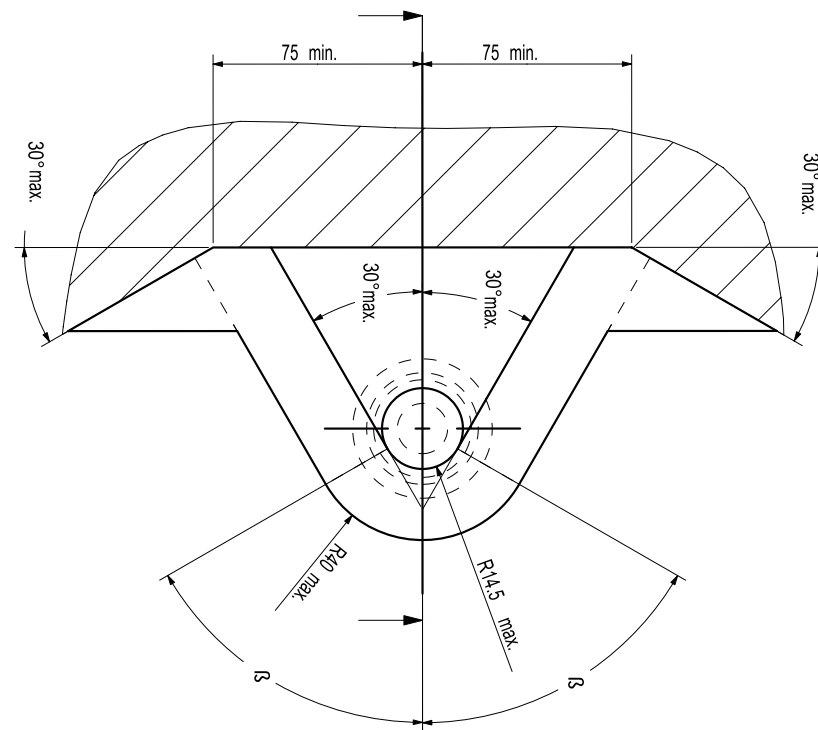
 88.029601				 
	size	quality	quantity	spanner
	M10x40 M12x25 M12x110	10.9 8.8 10.9	4 1 2	17 19 19
	M12	10	1	
	M12	10	2	
	ø10,5		4	
	A10 A12		4 1	
	ø25x6x18		4	



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonatgömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatakat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillfna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terhelte járműsúly esetén.



(NL) Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

(GB) Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

(D) Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

(FIN) Vetokoukkua käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkua koskevat rajoitukset. Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla. Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden u hensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(en)e før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjødesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

- CZ** Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

- S** Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvariga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

- PL** W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiejś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utsítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó végtelen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае разъединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса. Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(NL) 029601 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
 - verwijder aan de onderzijde van de bumper, afhankelijk van het model, 7 tot 10 schroeven
 - verwijder in beide wielkasten 4 schroeven, waarvan 1 stuks bovenin gelegen

Demonteer de achterlichtunits:

 - opbergvak links in de bagageruimte openen
 - de ronde afdekkap 90° draaien en losrekken
 - draai de kunststof bevestigingsbout los, de bout blijft wel op zijn plaats
 - de achterlichtunit kan nu voorzichtig weggenomen worden
 - verwijder de hieronder gelegen 2 schroeven
 - opbergvak rechts in de bagageruimte openen
 - houder van 12 volts stopcontact onder lichte druk naar beneden schuiven
 - draai de kunststof bevestigingsbout los, de bout blijft wel op zijn plaats
 - de achterlichtunit kan nu voorzichtig weggenomen worden
 - verwijder de hieronder gelegen 2 schroeven
 - klik de bumper aan de zijkanalen en de voorzijde los. Verwijder de bumper. Indien de auto voorzien is van parkeerstanden, maak dan ook de stekker los.
3. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen. De bouten moeten in de vrijgekomen gaten worden teruggeplaatst!
4. **Voor dieseluitvoeringen:** laat voor een betere toegankelijkheid tot de linker gaten "A" de AdBlue-tank zakken.
5. Neem, indien aanwezig, aan beide zijden t.p.v. de gaten "A" de afdekplaten los van de chassisbalken. De afdekplaten komen te vervallen.
6. Schuif de trekhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x40(10.9), incl. veer- en carrosserieringen.
7. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
8. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
9. Herplaats de onderpunten 2 en 4 verwijderde onderdelen.
Let op: monteer de bumper aan de onderzijde nog niet volledig af, dit voor een betere toegankelijkheid m.b.t. punt 10.
10. Monteer de kogel, afstandsbusen "2" en stekkerdoosplaatsteun "3" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M12x110(10.9) incl. stoverborgmoeren.
11. Monteer t.p.v. gat "C" de stekkerdoosplaat m.b.v. 1 bout M12x25, incl. veerring en moer.
12. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
13. Monteer de bumper aan de onderzijde verder af.

D 029601 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
 - 7-10 Schrauben – abhängig vom Modell – von der Unterseite des Stoßfängers entfernen
 - 4 Schrauben von beiden Radkästen demontieren, wobei sich 1 Schraube oben befindet

Die Rücklichter demontieren:

 - den linksseitigen Lagerkasten im Kofferraum öffnen
 - die Schutzhülle des Reifens um 90° drehen und ziehen lockern
 - die Kunststoffschraube lockern, die Schraube bleibt in dieser Stellung
 - das Rücklicht kann jetzt vorsichtig entfernt werden
 - die 2 sich darunter befindlichen Schrauben entfernen
 - den rechtsseitigen Lagerkasten im Kofferraum öffnen
 - die 12 Volt-Steckdose nach unten schieben
 - die Kunststoffschraube lockern, die Schraube bleibt in dieser Stellung
 - das Rücklicht kann jetzt vorsichtig entfernt werden
 - die 2 sich darunter befindlichen Schrauben entfernen
 - den Stoßfänger an den Seiten und vorne lockern. Wenn das Fahrzeug mit einer Einparkhilfe ausgestattet ist, den Stecker lockern.
3. Die Stoßfängereinlage demontieren. Diese wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben in die vorhandenen Bohrungen zurück setzen.
4. **Bei Diesel-Modellen:** den AdBlue – Behälter herunterlassen, um die linksseitigen Bohrungen „A“ besser erreichen zu können.
5. Die Abdeckplatten lockern – sofern es solche gibt – an beiden Seiten des Chassisrahmens, an den Bohrungen „A“. Die Abdeckplatten werden nicht mehr benötigt.
6. Die Anhängervorrichtung in den Chassisrahmen rutschen lassen. 4 Schrauben M10x40 (10,9) in die Bohrungen „A“ montieren, gemeinsam mit den Federringen und den Unterlegscheiben.
7. Die Anhängervorrichtung festziehen. Den auf Seite 1 beschriebenen Anzugsmoment verwenden.
8. Am Stoßfänger der Zeichnung entsprechend einen Einschnitt vornehmen.
9. Alle in den Punkten 2. und 4. erwähnten entfernten Teile zurück montieren.

Achtung: den Stoßfänger unten wegen der besseren Erreichbarkeit bezüglich Punkt 10. nicht vollständig montieren.
10. Den Kugelkopf montieren, unter Verwendung der Distanzhalter „2“, der Steckdosenplatte „3“, der 2 Schrauben M12x110 (10,9) für die Bohrungen „B“ sowie der Sicherungsmuttern.
11. Die Steckdosenplatte montieren, unter Verwendung der Schraube M12x25 an die Bohrung „C“, mit Federringe und Mutter M12.
12. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
13. Den Stoßfänger unten vollständig montieren.

GB 029601 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
 - remove at the lower side of the bumper 7 to 10 screws, depending on the model
 - remove in both wheel arches 4 screws, of which 1 screw at the top

Dismount the rearlight units:

 - open the LH storage bin in the boot
 - turn the round covercap 90° and pull it loose
 - loosen the synthetic bolt, the bolt remains in its position
 - the rearlight unit can be removed carefully now
 - remove the 2 screws underneath
 - open the RH storage bin in the boot
 - slide the 12 volt socket holder downwards
 - loosen the synthetic bolt, the bolt remains in its position
 - the rearlight unit can be removed carefully now
 - remove the 2 screws underneath
 - loosen the bumper at the sides and the front side. Remove the bumper. If the car is provided with parking sensors; loosen the plug.
3. Dismount the inside bumper. This will no longer be used. Replace the bolts in the existing holes.
4. **For diesel models:** lower the AdBlue tank for a better accessibility to the LH holes “A”.
5. Loosen, if present, the coverplates from the frame members at both sides of the holes “A”. The coverplates will no longer be used.
6. Slide the towbar in the frame members. Mount 4 M10x40(10.9) bolts, including spring washers and large washers at the holes “A”.
7. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
8. Make a recess in the bumper according the detail.
9. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 4.

Attention: don't mount the bumper completely at the lowerside for a better accessibility concerning line 10.
10. Mount the ball, distance tubes “2” and socket plate support “3” at the holes “B” using 2 M12x110(10.9) bolts and lock nuts.
11. Mount socket plate at the hole “C” using 1 M12x25 bolt, spring washer and nut.
12. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
13. Mount the bumper completely at the lowerside.

F 029601 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter le pare-chocs:
 - enlever – en fonction du modèle – 7-10 vis de la base du pare-chocs
 - enlever les 4 vis des deux passages de roue dont 1 vis se trouvant en haut

Démonter les feux arrière:

 - ouvrir le caisson de côté gauche dans le coffre
 - tourner le couvercle de 90° et en le tirant, desserrer-le
 - desserrer la vis en plastique, la vis restera dans cette position
 - le feu arrière peut être enlevé avec précaution
 - enlever les 2 vis se trouvant sous le feu arrière
 - ouvrir le caisson de côté droit dans le coffre
 - faire glisser le support de prise 12 Volt en bas
 - desserrer la vis en plastique, la vis restera dans cette position
 - le feu arrière peut être enlevé avec précaution
 - enlever les 2 vis se trouvant sous le feu arrière
 - desserrer le pare-chocs sur les côtés et devant. Enlever le pare-chocs.

Si la voiture est munie de capteurs de stationnement, desserrer la broche de raccord.
3. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera plus nécessaire. Remettre les vis dans les trous existants.
4. **Pour les modèles Diesel:** faire descendre le réservoir AdBlue pour mieux accéder aux trous du côté „A”.
5. Relâcher les plaques de couverture – si elles existent – des poutres du châssis des deux côtés des trous „A”. Les plaques de couverture ne seront plus nécessaires.
6. Faire glisser l'attelage dans les poutres du châssis. Monter 4 pièces de vis M10x40 (10,9) aux trous „A” y compris les rondelles à ressort et les rondelles plates larges.
7. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à page 1.
8. Faire une incision sur le bouclier de pare-choc selon le dessin.
9. Remettre toutes les pièces enlevées et mentionnées aux points 2. et 4.
Attention: ne pas monter le pare-choc complètement en bas de l'attelage afin d'assurer un meilleur accès concernant le point 10.
10. Monter la boule de l'attelage, les entretoises „2” et le support de la plaque supportant la prise „3” aux trous „B” en utilisant les 2 pièces de vis M12x110 (10,9) et les contre-écrous.
11. Monter la plaque supportant la prise au trou „C” et en utilisant la 1 M12x25, les rondelles à ressort et l'écrou.
12. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
13. Monter le pare-chocs complètement en bas.

E 029601 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques:
 - quite – dependiendo del modelo – 7-10 tornillos en la parte inferior del parachoques
 - quite 4 tornillos en ambos pasos de las ruedas, de los cuales 1 tornillo está arriba

Desmonte las lámparas posteriores:

 - abra en el portaequipaje el compartimiento de almacenamiento del lado izquierdo
 - gire en 90° el tapón protector redondo y halándolo aflojelo
 - afloje el tornillo sintético, el tornillo queda en esta posición
 - ahora ya se puede quitar con cuidado la lámpara posterior
 - quite los 2 tornillos que están debajo del mismo
 - abra en el portaequipaje el compartimiento de almacenamiento del lado derecho
 - deslice hacia abajo el soporte del enchufe de 12 Volt
 - afloje el tornillo sintético, el tornillo queda en esta posición
 - ahora ya se puede quitar con cuidado la lámpara posterior
 - quite los 2 tornillos que están debajo del mismo
 - floje el parachoques en los lados y por delante. Quite el parachoques.

Si el auto está equipado con sensores de aparcamiento, afloje la conexión de enchufe.
3. Desmonte el parachoques interior. Este ya no se necesitará. Ponga de nuevo los tornillos en los huecos existentes.
4. **En caso de modelos diesel:** baje el tanque AdBlue para acceder mejor a los huecos “A” del lado izquierdo.
5. Afloje las láminas de cobertura – si las hay – de las barras del chasis en ambos lados de los huecos “A”. Las láminas de cobertura ya no se necesitarán.
6. Deslice el gancho de remolque en las barras del chasis. Monte 4 tornillos M10x40 (10,9) a los huecos “A” incluyendo las arandelas de fijación y las arandelas grandes también.
7. Fije el gancho de remolque. Aplicar para los mismos los pares de apriete según la página 1.
8. Recorte el parachoques de acuerdo a la figura.
9. Vuelva a poner todos los accesorios quitados mencionados en los puntos 2 y 4.
Atención: no monte completamente el parachoques en la parte inferior para mejor acceso concerniente al punto 10.
10. Monte la bola de remolque, los tubos separadores “2” y la lámina de soporte del enchufe “3” a los huecos “B”, utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9) y contratueras de seguridad.
11. Monte la lámina de soporte del enchufe al hueco “C” utilizando 1 tornillo M12x25, arandela de fijación y contratuerca.
12. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
13. Monte completamente el parachoques en la parte inferior.

DK 029601 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
 - fjern 7-10 skruer på kofangerens underside, afhængig af model.
 - fjern 4 skruer i begge hjulkasser, hvoraf én skrue er ovenpå

Afmonter baglygteenhederne:

 - åbn opbevaringsrummet i venstre side i bagagerummet
 - drej den runde beskyttelseskappe 90°, og løs den ved at trække i den
 - løs den syntetiske bolt, boltene skal blive i deres position
 - baglygteenheden kan nu fjernes forsigtigt
 - fjern de 2 skruer under den
 - åbn opbevaringsrummet i højre side i bagagerummet
 - skub 12-volt stikdåsepladen nedad
 - løs den syntetiske bolt, boltene skal blive i deres position
 - baglygteenheden kan nu fjernes forsigtigt
 - fjern de 2 skruer under den
 - løs kofangeren ved siderne og foran. Fjern kofangeren. Har bilen parkeringssensorer, løs stikproppen.- 3. Afmonter inderkofangeren. Der bliver ikke brug for den fremover. Sæt de forhåndenværende bolte tilbage i de eksisterende huller.
- 4. **For diesel modeller:** sænk AdBlue tanken for bedre at nå de venstre huller "A".
- 5. Løs beskyttelsespladerne – hvis de findes – fra chassisvangerne i begge sider af hullerne "A". Der bliver ikke brug for beskyttelsespladerne fremover.
- 6. Skub trækkrogen ind i chassisvangerne. Monter 4 bolte M10x40 (10,9) ved hullerne "A" inkl. fjederskiver og karosseriskiver.
- 7. Fastgør trækkrogen. Brug tilspændingsmomenterne som vist på side 1.
- 8. Lav en udskæring i kofangeren, som vist på detailtegningen.
- 9. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 4.
OBS! Lad være med at montere kofangeren helt for bedre tilgængelighed i punkt 10.
- 10. Monter trækkuglen, afstandsør "2" og stikdåseplade "3" ved hullerne "B" vha. 2 bolte M12x110 (10,9), inkl. låsemøtrikker.
- 11. Monter stikdåsepladen ved hul "C" vha. 1 bolt M12x25, inkl. fjederskive og møtrik.
- 12. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
- 13. Monter kofangeren helt på undersiden.

N 029601 MONTERINGSVEJLEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriel fra tilhængerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinde sig på festepunkterne.
2. Demonter støtfangeren:
 - fjern 7-10 bolter – afhængig af modellen – fra undersiden af støtfangeren
 - fjern 4 bolter fra begge hjulkasser hvoraf en befinder sig på den øverste siden

Demonter de bage lampene:

 - åbn den venstre beholderen i bagasjerummet
 - drej den runde dekketapsen med 90° og løs den på den ved at trække
 - løs den på plastbolten, som skal bli igen i denne position
 - den bage lampen kan nå fjernes forsigtig
 - fjern de 2 boltene som er under den
 - åbn den højre beholderen i bagasjerummet
 - gli kontaktholderen med 12V nedover
 - løs den på plastbolten, som skal bli igen i denne position
 - den bage lampen kan nå fjernes forsigtig
 - fjern de 2 boltene som er under den
 - løs den på støtfangeren på framover og på siderne. Fjern støtfangeren. Dersom bilen er udstyret med parkeringssensorer, løs den på deres kontakt.- 3. Demonter støtfangerinnlegget. Dette trenger du ikke lenger. Sett boltene tilbake i de eksisterende hullene.
- 4. **I tilfelle Diesel modeller:** senk ned AdBlue tanken, for å få bedre plass ved hullene „A” på den venstre siden.
- 5. Løs den på dekkeplatene – dersom det finnes noe – fra chassisvangerne på begge sider av hullene „A”. Dekkeplatene trenger du ikke lenger .
- 6. Gli tilhengerfestet inn i chassisvangerne. Monter 4 stykker M10x40 (10,9) bolter ved hullene „A”, samt sprengskiver og store tetningsskiver.
- 7. Fest tilhengerfestet. Bruk tiltrekningsmomentene angitt på side 1.
- 8. Lag en utsparring på støtfangeren i henhold til bildet.
- 9. Sett alle demonterte delene fjernet under punkt 2 og 4. tilbake på plass igjen.
NB: Ikke fest støtfangerens nederste del for å få bedre plass til monteringen (se punkt 10).
- 10. Sett kuledelen, avstandsholderør „2” og kontakt holderens brakett „3” ved hullene „B” ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter og låsemøtrikker.
- 11. Monter kontaktholderen ved huller „C” ved hjelp av en stykke M12x25 bolt, en sprengskive og en møtrik.
- 12. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
- 13. Fest godt støtfangerens nederste del.

S 029601 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i Bagageutrymmet under bilen.
2. Demontera stötfångaren:
 - avlägsna – beroende av modellen – 7-10 bultar, vid den undre delen av stötfångaren
 - avlägsna dom 4 bultar, vid båda hjulhusen, en av dom bultarna finns vid den övre sidan

Demontera baklyktorna:

 - öppna det vänstra lagringsfacket, i bagageutrymmet
 - vrida bort den cirkelformiga plasthuv, med 90°, och lossa genom att dra i den.
 - lossa clipset, och låt det vara i samma positionen
 - du kan nu försiktigt avlägsna baklyktan
 - avlägsna dom 2 bultar, som finns undertill
 - öppna det högra lagringsfacket, i bagageutrymmet
 - låt den 12 Volt hållare för kontakt dosan glida nedåt
 - lossa clipset, och låt det vara i samma positionen
 - du kan nu försiktigt avlägsna baklyktan
 - avlägsna dom 2 bultar, som finns undertill- lossa stötfångaren, vid sidorna, och vid den främre delen. Avlägsna stötfångaren. I fall av att fordonet förfogar över parkeringssensor, lossa då anslutningspluggen.
3. Demontera inlägget av stötfångaren. Det kommer inte att användas igen. Placera tillbaka bultarna, i dom förhandenvarande borrhålen.
4. **I fall av diesel modeller:** sänk ned AdBlue behållaren, till förmån för att du kan komma åt lättare till borrhålen „A”, vid den vänstra sidan.
5. Lossa täckskivorna – om det finns sådana –, från bjälkarna av underredet, vid båda sidorna av borrhålen „A”. Täckskivorna kommer inte att användas igen.
6. Sticka in stötfångaren, i bjälkarna av underredet. Montera dom 4 bultarna M10x40 (10,9), vid borrhålen „A”, inklusive dom fjädrande brickorna, och dom stora brickorna.
7. Sätt fast dragkroken. Använd åtdragningsmoment som finns på sidan 1.
8. Göra en inristning, på stötfångaren, enligt markerad på teckningen.
9. Placera tillbaka alla delar som togs bort, och som nämnts under punkter 2 och 4.
OBS: montera inte tillbaka stötfångaren fullständig t, vid den undre sidan, till förmån för att du kan komma åt till det här stället lättare, vid punkten 10.
10. Montera dragkulan, distanshylsor „2”, samt fäste till hållare för kontakt dosan „3”, vid borrhålen „B”, med hjälp av dom 2 bultarna M12x110 (10,9), och säkerhetsmuttrar.
11. Montera hållare för kontakt dosan, vid borrhålen „C”, med hjälp av en bult M12x25, dom fjädrande brickan, och skruvmuttern.
12. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
13. Montera tillbaka stötfångaren fullständigt, vid den undre sidan.

FIN 029601ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri:
 - irrota –mallista riippuen– 7-10 ruuvia puskurin alta
 - irrota 4 ruuvia molemmalta pyöränkaareltä, joista 1 ruuvi on ylhäällä

3")D%)DKD*D")r
W%D*~~DD~~%#(s;"-)-(!K+!%)D*D'D);"D((D
W%Kss##s%&-U'+ss%&+;)K.&.D%>8%D(+))D%ND%")s+&ss%(+
W%"U-(ss%,!%;!%;4%!.%;%Nss%)s2s#%D(+#!#
W%)DKD"D,&.#%*!;%#-)%*D'!D(,%;"!))DD
W%;"!D%A%!.%;D%(+&%D")D
W%D*~~DD~~%(s;"-)-(!K+!%)D*D'D);"D((D
W%(ND.)D%gA%!"#%&(!KK++&;!"+*-%D"D(&s#
W%"U-(ss%,!%;!%;4%!.%;%Nss%)s2s#%D(+#!#
W%)DKD"D,&.#%*!;%#-)%*D'!D(,%;"!))DD
W%;"!D%A%!.%;D%(+&%D")D
W%"U-(ss%&(K.';%(;*.,""D%ND%+).!(D""D6%3,6,28%&DK)!%!*%D'.(+)).
%%&-(sKU#;).)K;""D4%"U-(ss%&(!K+6
3. Irrota sisäpuskuri. Tätä ei enää tarvita. Laita ruuvit takaisin reikiin.
4. **Diesel mallien tapauksessa:** laske AdBlue säiliö, päästäksesi vasemman puolen reikiin „A” paremmin.
5. Löysää peitelevyt – jos niitä on – alustatangoista „A” reikien molemmalla puolella. Peitelevyjä ei enää tarvita.
6. Sujauta vetokoukku alustatankoihin. Asenna 4 kpl M10x40 ruuveja (lujuusluokka 10,9) reikiin „A”, mukaan lukien jousialuslevyt ja puualuslevyt myös.
7. Asenna vetokoukku. Käytä sivulla 1 annettu kiristysmomenttia.
8. Tee leikkaus puskurin kuvan mukaisesti.
9. Asenna kaikki, kohdissa 2 ja 4 mainitut irrotettavat osat.
Huomio: älä asenna puskuri täydellisesti alhaalla päästäksesi reikään 10 paremmin.
10. Asenna vetokuula, välipidikeputket „2” ja pistokkeenpitolevy „3” reikiin „B” käyttäen 2 kpl M12x110 ruuveja (lujuusluokka 10,9) ja muttereita.
11. Asenna pistokkeenpitolevy reikään „C” käyttäen 1 kpl M12x25 ruuveja, jousialuslevyä ja mutteria.
12. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
13. Asenna puskuri täysin alhaalla.

① 029601 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
 - nella parte inferiore del paraurti togliere da 7 a 10 viti, a seconda del modello
 - in entrambi i passaruota togliere 4 viti, di cui 1 vite di sopra

Smontare i fanali posteriori:

 - aprire il vano sinistro nel bagagliaio
 - girare il coperchio di 90° e tirare
 - svitare il bullone sintetico, che rimane nella sua posizione
 - ora il fanale posteriore può essere rimosso con cura
 - togliere le 2 viti sottostanti
 - aprire il vano destro nel bagagliaio
 - disinserire il portacontatti a 12 volt
 - svitare il bullone sintetico, che rimane nella sua posizione
 - ora il fanale posteriore può essere rimosso con cura
 - togliere le 2 viti sottostanti
 - disinserire il paraurti lateralmente e frontalmente. Togliere il paraurti. Se la vettura è equipaggiata con sensori di parcheggio, staccare la spina.
3. Smontare il paraurti interno, che non sarà più utilizzato. Reinserrare i bulloni al loro posto.
4. **Per i modelli diesel:** sganciare il serbatoio AdBlue per una migliore accessibilità ai fori "A" di sinistra.
5. Se esistenti, sganciare le coperture dei longheroni da entrambi i lati dei fori "A". Queste coperture non saranno più riutilizzate.
6. Inserire il dispositivo di traino nei longheroni. Montare 4 bulloni M10x40(10.9), rondelle elastiche e rondelle larghe ai fori "A".
7. Attaccare il gancio. Usare la coppia di serraggi indicata nella tabella 1.
8. Fare un taglio nel paraurti seguendo il disegno.
9. Rimontare tutte le parti rimosse al punto 2 e 4.

Attenzione: non montare completamente il paraurti nella parte inferiore per una migliore accessibilità di quanto previsto al punto 10.
10. Montare la sfera, i tubi distanziatori "2" ed il supporto della presa "3" ai fori "B" con 2 bulloni M12x110(10.9) e dadi autobloccanti.
11. Montare il portapresa al foro "C" con 1 bullone M 12x25, rondella elastica e dado.
12. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
13. Montare completamente il paraurti, anche nella parte inferiore.

② 029601 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
 - odstraňte 7-10 šroubů – v závislosti na modelu – na spodku nárazníku
 - odstraňte 4 šrouby na obou podběžích, z toho 1 šroub se nachází v horní části.

Odmontujte zadní světlá:

 - otevřete skladovací schránku na levé straně v zavazadlovém prostoru
 - pootočte o 90° kulatou krycí čepičku kola a povytažením ji uvolněte
 - uvolněte šroub z umělé hmoty, šroub zůstane v této poloze
 - nyní už můžete zadní světlo opatrně odstranit
 - odstraňte 2 šrouby pod ním
 - otevřete skladovací schránku na pravé straně v zavazadlovém prostoru
 - zasuněte držák 12 voltové zásuvky dolů
 - uvolněte šroub z umělé hmoty, šroub zůstane v této poloze
 - nyní už můžete zadní světlo opatrně odstranit
 - odstraňte 2 šrouby pod ním
 - uvolněte nárazník po stranách a vpředu. Odstraňte nárazník. Pokud je vůz vybaven parkovacími senzory, uvolněte konektor.
3. Odmontujte vnitřní nárazník. V budoucnu už jej nebudete potřebovat. Šrouby vraťte zpět do otvorů.
4. **V případě dieselových modelů:** Pro lepší přístup k otvorům „A“ spusťte nádrž na AdBlue.
5. Uvolněte krycí desky – pokud s nimi vůz disponuje – z podvozkového rámu po obou stranách otvorů „A“. V budoucnu už je nebudete potřebovat.
6. Zasuňte tažné zařízení do podvozkového rámu. K otvorům „A“ namontujte 4 šrouby M10x40 (10,9), pružné podložky a karosářské podložky.
7. Připevněte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na 1. straně.
8. Zhotovte výřez v nárazníku dle nákresu.
9. Vraťte zpět na místo všechny díly odstraněné v bodech 2. a 4.

Pozor: nárazník nemontujte na spodní straně úplně, pro lepší dostupnost týkající se řádku 10.
10. Namontujte tažný čep, distanční podložky „2“ a desku držící držák zásuvky „3“ k otvorům „B“, použijte k tomu 2 šrouby M12x110 (10,9) a pojistné matice.
11. Namontujte desku držící elektrickou zásuvku k otvoru „C“, použijte k tomu 1 šroub M12x25, pružnou podložku a matici.
12. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
13. Namontujte nárazník úplně na spodní straně.

PL 029601 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:
 - usunąć – w zależności od modelu – 7-10 śrub ze spodu zderzaka
 - usunąć 4 śruby z obu nadkoli, z których 1 jest od góry

Należy zdemontować tylne lampy

 - otworzyć lewostronną skrytkę w bagażniku
 - należy odkręcić o 90° kapturek ochronny koła i poluzować odciągając
 - poluzować plastikową śrubę, zostawić ją w tej pozycji
 - teraz można ostrożnie zdjąć tylną lampę
 - należy usunąć znajdujące się pod nią 2 śruby
 - otworzyć prawostronną skrytkę w bagażniku
 - zsunąć w dół 12 Voltowe gniazdo wtykowe
 - poluzować plastikową śrubę, zostawić ją w tej pozycji
 - teraz można ostrożnie zdjąć tylną lampę
 - należy usunąć znajdujące się pod nią 2 śruby
 - należy poluzować zderzak z obu stron i z przodu. Zdjąć zderzak. Jeśli samochód wyposażony jest w czujniki parkowania, należy poluzować ich łącze.- 3. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna. Należy zamontować z powrotem śruby do odpowiednich otworów.
- 4. **W przypadku modeli Diesel:** opuścić zbiornik AdBlue, aby zapewnić lepszy dostęp do lewostronnych otworów „A”.
- 5. Należy zdemontować płyty ochronne, – jeśli są – z belek podwozia po obu stronach otworów „A”. Nie będą one już potrzebne.
- 6. Hak holowniczy należy wsunąć w belki podwozia. Należy zamontować 4 śruby M10x40 (10,9) do otworów „A”, wraz z podkładkami sprężystymi i podkładkami stosowanymi do drewna.
- 7. Należy zamocować hak holowniczy. Należy zastosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
- 8. Należy wykonać wycięcie na zderzaku według rysunku.
- 9. Należy zamontować z powrotem wszystkie części zdjęte w punktach 2. i 4.
- Uwaga:** zderzaka nie należy montować do końca od dolnej strony, aby czynności opisane w punkcie 10.
- 10. Należy zamontować zaczep kulisty, rurki dystansowe nr „2” i płytę z gniazdem wtykowym nr „3” do otworów „B” za pomocą 2 śrub M12x110 (10,9) i nakrętek zabezpieczających.
- 11. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym do otworu „C” za pomocą 1 śruby M12x25, podkładki sprężystej i nakrętki.
- 13. Należy dokończyć montownie dolnej strony zderzaka.

H 029601 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömitést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót:
 - távolítson el – modelltől függően – 7-10 csavart a lökhárító alján
 - távolítsa el a 4 csavart mindkét kerékíven, melyek közül 1 csavar felül van

Szerelje le a hátsólámpákat:

 - nyissa ki a baloldali tárolórekeszt a csomagtartóban
 - fordítsa el a kerek takarósapkát 90°-kal és húzva lazítsa meg
 - lazítsa meg a műanyag csavart, a csavar ebben a helyzetben marad
 - a hátsólámpa most már óvatosan eltávolítható
 - távolítsa el az alatta található 2 csavart
 - nyissa ki a jobboldali tárolórekeszt a csomagtartóban
 - csúsztassa a 12 Volt-os dugaljtartót lefelé
 - lazítsa meg a műanyag csavart, a csavar ebben a helyzetben marad
 - a hátsólámpa most már óvatosan eltávolítható
 - távolítsa el az alatta található 2 csavart
 - lazítsa meg a lökhárítót az oldalaknál és elöl. Távolítsa el a lökhárítót. Ha az autó fel van szerelve parkolóradarokkal, lazítsa meg a csatlakozódugót.
3. Szerelje le a lökhárítóbetétet. Erre már nem lesz szükség. Tegye vissza a csavarokat a meglévő furatokba.
4. **Diesel modellek esetén:** engedje le az AdBlue tartályt, hogy jobban hozzá lehessen férni a baloldali „A” furatokhoz.
5. Lazítsa meg a takarólemezeket – ha vannak ilyenek – az alvázgerendákról az „A” furatok mindkét oldalán. A takarólemezekre már nem lesz szükség.
6. Csúsztassa a vonóhorgot az alvázgerendákba. Szereljen fel 4 db M10x40-es (10,9) csavart az „A” furatokhoz, beleértve a rugós alátéteket és a fakötésű alátéteket is.
7. Erősítse fel a vonóhorgot. Az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat alkalmazza.
8. Készítsen egy bemetszést a lökhárítón a rajznak megfelelően.
9. Tegye vissza a 2. és 4. pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
Figyelem: ne szerelje fel teljesen a lökhárítót alul a jobb hozzáférés érdekében a 10. pont vonatkozásában.
10. Szerelje fel a vonógömböt, a „2”-es távtartó csöveket és a „3”-as dugaljtartó lemez tartót a „B” furatokhoz 2 db M12x110-es (10,9) csavart és biztosítóanyákat használva.
11. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt a „C” furathoz 1 db M12x25-ös csavart, rugós alátétet és csavaranyát használva.
12. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
13. Szerelje fel teljesen a lökhárítót alulra.